



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Memoranda*, p. 281-288

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11227-3.p.0281](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11227-3.p.0281)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2021. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Philippe BERTHIER, « La forme d'une ville »

Le *Troisième Memorandum* s'écrit à l'occasion d'un pèlerinage à Caen, où se mêlent pour Barbey le plaisir de redécouvrir cette ville et le constat amer de sa déchéance. Mais, ne nous y trompons pas, ces retrouvailles déceptives sont autant redoutées qu'espérées puisque les dégâts irréversibles que le diariste constate fournissent la preuve tangible – par la profanation des paysages urbains – que la Révolution a plongé la France dans une irrévocable décadence.

Mots-clés : Caen, pèlerinages, dégâts, décadence, pessimisme.

Philippe BERTHIER, “*The form of a city*”

The third Memorandum was written during a journey to Caen, where Barbey experienced a combination of pleasure in rediscovering the city and the bitter realization of its decline. But, make no mistake, this disappointing homecoming was as much feared as hoped for, since the irreversible damage the diarist observes provides tangible proof—seen in the desecration of the urban landscape—that the Revolution plunged France into irrevocable decadence.

Keywords: Caen, pilgrimages, damage, decadence, pessimism.

Jean-Marie SEILLAN, « Un Normand en Catalogne. Notes sur le quatrième *Memorandum* de Jules Barbey d'Aureville »

Barbey d'Aureville, qui n'a pas dépassé le bord de la mer Méditerranée à une époque où l'on se piquait d'en faire le tour, a peu à voir avec la littérature de voyage. Il s'est pourtant essayé, dans son *Quatrième Memorandum*, à l'écriture viatique et en a même ébauché une définition personnelle. Occasion d'étudier la façon dont il s'accommode des contraintes du genre, et de mesurer le rôle joué par la mémoire littéraire et les présupposés idéologiques dans la perception qu'il a des autres.

Mots-clés : Barbey d'Aureville, littérature de voyage, journal intime, ethnotypie, antiméridionalisme.

Jean-Marie SEILLAN, “A Norman in Catalonia. Notes on the fourth Memorandum by Jules Barbey d’Aureville”

Barbey d’Aureville did not go beyond the shores of the Mediterranean Sea, at a time when people prided themselves on traveling around it, and he had little to do with travel literature. In his fourth Memorandum, however, he tried his hand at travel writing and even drafted a personal definition of it. This work takes the opportunity to study how he comes to terms with the constraints of the genre, and to evaluate the role played by literary memory and ideological presuppositions in his perception of others.

Keywords: Barbey d’Aureville, travel literature, personal diary, ethnotyping, anti-meridionalism.

Jacques NEEFS, « “Une plaine sans moutons bondissants”. Le quatrième *Memorandum* »

Le quatrième *Memorandum*, est un singulier « journal de voyage » (un séjour à Port-Vendres) dont l’absence de destinataire fait un étrange soliloque. Il se donne comme programme une appréhension sensible du monde, autour de « moments à fixer », et représente ainsi un remarquable exemple de « littérature des images ». Le texte est ponctué « d’impressions », qui curieusement « absentent » les compagnons du séjour, et la présence de *l’Ange blanc*, dans la mélancolie frileuse d’une sorte de tourisme.

Mots-clés : Barbey d’Aureville, impressions, journal de voyage, images, tourisme.

Jacques NEEFS, “‘A valley without any sheep frolicking’. The fourth Memorandum”

*The fourth Memorandum is a singular “travel journal” (relating to a stay in Port-Vendres) whose lack of an addressee makes for a strange soliloquy. It sets out to sensitively apprehend the world, around “moments to capture,” and thus represents a remarkable example of the “literature of images.” The text is punctuated by “impressions,” which curiously omit to mention his companions, and the presence of *l’Ange blanc*, in the timid melancholy of a kind of tourism.*

Keywords: Barbey d’Aureville, impressions, travel diary, images, tourism.

Marie-Françoise MELMOUX-MONTAUBIN, « Les *Memoranda* de Jules Barbey d’Aureville. Histoire, météorologie, géographie des sentiments »

Il serait réducteur de ne s’attacher qu’à la météorologie des *Memoranda* : le temps dans tous ses états obsède le diariste. Il s’agit d’abord, bien sûr, du

temps qui passe : les travaux et les jours se déploient, dans une infinie mélancolie. Il s'agit ensuite du temps qu'il fait. Mais surtout, « l'empayement » de Barbey s'inscrit tout à la fois dans le retour des souvenirs et dans les variations atmosphériques qui, inextricablement imbriqués, constituent pour lui le charme normand.

Mots-clés : Trebutien, temps, météorologie, *Memoranda*, mélancolie, géographie intime.

Marie-Françoise MELMOUX-MONTAUBIN, "*The Memoranda of Jules Barbey d'Aurevilly. History, meteorology, geography of feelings*"

It would be overly simplistic to focus only on the meteorology in the Memoranda: the diarist is obsessed with le temps in all its forms. It is first, of course, the passage of time: work and days unfold in infinite melancholy. Then it is the weather. But above all, Barbey's "empayement" lies both in the return of memories and in the atmospheric variations that, inextricably intertwined, in his eyes constitute the charm of Normandy.

Keywords: Trebutien, weather, time, meteorology, *Memoranda*, melancholy, personal geography.

Frédérique MARRO, « Les *Memoranda*, la petite épopée d'un hypocondriaque »

Les *Memoranda* revêtent la forme d'un bulletin de santé où Barbey consigne, jour après jour, les symptômes de son mal et de ses humeurs. Balançant entre la posture de l'hypocondriaque et celle du médecin, le diariste s'invente une petite épopée : le journal franchit alors la frontière de la fiction où se fantasmait une lutte héroïque contre le mal. Mais bien vite, l'observation clinique de ses propres maux devient celle d'un siècle malade, dont le déclin est moins physiologique que moral.

Mots-clés : journal intime, épopée, santé, physiologie, symptôme.

Frédérique MARRO, "*The Memoranda, the little epic of a hypochondriac*"

The Memoranda take the form of a medical diary in which Barbey records, day after day, the symptoms of his ailments and humors. Alternating between the stance of hypochondriac and that of a doctor, the diarist invents a little epic for himself: the diary crosses the boundary of fiction where a heroic struggle against evil is imagined. But very quickly, the clinical observation of his own ills turns into that of a sick century, whose decline is less physiological than moral.

Keywords: diary, epic, health, physiology, symptom.

Émilie SERMADIRAS, « Une “beauté de souffrance admirable”. Poétique de la douleur dans les *Memoranda* de Barbey d’Aurevilly »

Dans les *Memoranda* de Barbey d’Aurevilly, la douleur revêt une signification métaphysique et une valeur esthétique essentielle. La galerie de portraits douloureux et les *ekphrasis* de tableaux où le corps souffrant a toute sa place sont l’occasion pour l’écrivain de définir une poétique de la douleur, qui nourrit en profondeur son imaginaire romanesque, lequel peine à se départir d’une fascination équivoque pour la « beauté de [la] souffrance ».

Mots-clés : douleur, Corps souffrant, Christianisme, *Ekphrasis*, de Maistre.

Émilie SERMADIRAS, “A ‘beauty of admirable suffering.’ Poetics of pain in Barbey d’Aurevilly’s *Memoranda*”

In Barbey d’Aurevilly’s Memoranda, pain takes on a metaphysical meaning and an important aesthetic value. The gallery of painful portraits and the ekphrases of paintings predominantly featuring the suffering body are an opportunity for the writer to define a poetics of pain that profoundly enriches his romantic imagination, which struggles to rid itself of an equivocal fascination for the “beauty of [the] suffering.”

Keywords: pain, suffering body, Christianity, ekphrasis, de Maistre.

Jonathan DE CHASTENET, « Les portraits féminins des *Memoranda* »

Le journal intime de Barbey d’Aurevilly foisonne en portraits féminins au point de constituer une impressionnante galerie. Cette contribution explore les motivations biographiques et caractérogiques d’une telle fréquence, et se propose d’étudier la démarche picturale de l’écrivain, contemplateur en quête du mystère féminin et dessinateur en proie aux difficultés du rendu. L’écriture intime est un atelier et une réserve dans laquelle le romancier a puisé nombre d’esquisses.

Mots-clés : Barbey d’Aurevilly, *Memoranda*, femme, portrait littéraire, peinture.

Jonathan DE CHASTENET, “*Female portraits from the Memoranda*”

Barbey d’Aurevilly’s diary contains so many female portraits that it forms an impressive gallery. This contribution explores the biographical and characterological motivations for this recurring motif, and proposes to study the pictorial approach of the writer, a contemplator in search of the feminine mystery and a sketcher who is a victim

of the difficulties of representation. Diary-writing is a workshop and a sanctuary that inspired many of the novelist's sketches.

Keywords: Barbey d'Aurevilly, Memoranda, woman, literary portrait, painting.

Marie-Catherine HUET-BRICHARD, « La vie est un roman ou Barbey et la bella Marchesa »

La marquise du Vallon a un statut privilégié dans les *Memoranda*. Par sa beauté et sa personnalité paradoxales, elle suscite chez Barbey le besoin de transformer la relation qu'il entretient avec elle en récit. Ce désir infléchit l'écriture de certaines notes et aboutit à un projet de roman : *Mme de Gesvres*. Car, si penser sa vie comme un roman ne mène nulle part, il reste à écrire un roman avec les matériaux que vous offre votre vie.

Mots-clés : la marquise du Vallon, *Memoranda*, roman, Mme de Gesvres, vie de l'auteur.

Marie-Catherine HUET-BRICHARD, "Life is a novel or Barbey and the bella Marchesa"

The Marquise du Vallon has a privileged status in the Memoranda. With her paradoxical beauty and personality, she awakens Barbey's need to transform the relationship he has with her into a narrative. This desire influences the writing of certain notes and leads him to plan a novel: Mme de Gesvres. If thinking of your life as a novel leads nowhere, a novel can still be written with the materials your life offers you.

Keywords: Marquise du Vallon, Memoranda, novel, Madame de Gesvres, life of the author.

Alice DE GEORGES, « Le quotidien comme œuvre d'art ou les *Memoranda* de Jules Barbey d'Aurevilly »

La prose des *Memoranda* frappe par son épure, mais elle tisse des réseaux complexes avec l'écriture fictionnelle. Le cortège des jours s'y transpose en autant de romans intimes, et le lecteur imagine les textes que Barbey n'a pas eu le temps d'écrire. C'est vers l'écriture poétique, tout d'abord, que les *Memoranda* font signe, mais le genre romanesque instaure une relation fluctuante et complexe avec la vie quotidienne. Les œuvres plastiques enfin développent une autre ligne d'inspiration.

Mots-clés : romanesque, poétique, genre littéraire, memoranda, sculpture.

Alice DE GEORGES, “*Everyday life as a work of art or the Memoranda of Jules Barbey d’Aurevilly*”

The prose of the Memoranda is strikingly simple, but it weaves complex networks with fictional writing. The procession of days is transposed into as many personal novels, and the reader can imagine the texts that Barbey did not have time to write. The Memoranda nod, first, to poetic writing, while the novel genre establishes a fluctuating and complex relationship with everyday life. Lastly, visual art forms another line of inspiration.

Keywords: novel, poetics, literary genre, memoranda, sculpture.

Alexandra DELATTRE, « “Je suis un matérialiste grossier”. Le rôle du sensualisme dans l’éveil du sentiment esthétique chez Barbey d’Aurevilly »

Barbey d’Aurevilly reste à la postérité pour l’audace de son écriture, dont une des caractéristiques est la fonction heuristique du sensualisme. Les *Memoranda* sont le lieu de l’expérience du beau, un creuset de ses idées en matière d’art. Cet article explore les émotions esthétiques de Barbey d’Aurevilly dans ses années de jeunesse. Il montre comment son rapport à la beauté, celle des femmes comme des œuvres d’art, nourrit un sensualisme qui s’épanouira dans la suite de son œuvre.

Mots-clés : esthétique, sensualisme, écriture, art, femmes.

Alexandra DELATTRE, “*I am a dirty materialist.’ The role of sensualism in the awakening of aesthetic feeling in Barbey d’Aurevilly*”

The audacity of Barbey d’Aurevilly’s writing has given him an afterlife—one of the characteristics of which is the heuristic function of sensualism. The Memoranda are the site where the beautiful is experienced, a melting pot of his ideas on art. This article explores the aesthetic emotions of Barbey d’Aurevilly in his youth. It shows how his relationship to beauty, that of women as works of art, fuels a sensualism that blossoms in his subsequent work.

Keywords: aesthetics, sensualism, writing, art, women.

Mathilde BERTRAND, « La dernière Messe de l’abbé de *La Croix-Jugan* ou le spectre de l’épopée dans *L’Ensorcelée* de Jules Barbey d’Aurevilly »

Avec *L’Ensorcelée*, l’« épopée chouanne » dont rêvait Barbey vire à l’élégie. Ce sombre roman dit l’échec des Chouans, l’impossible rédemption de l’abbé

de La Croix-Jugan et la damnation de celle qui l'aime. Un drame métaphysique et esthétique se joue là. Renonçant à mettre en scène la grande voix collective et populaire de l'épopée, le romancier adopte le registre élégiaque d'une univocité désenchantée, en deuil de la parole épique dont il ne peut cependant se déprendre.

Mots-clés : roman, épopée, élégie, chouannerie, damnation, fantastique, désenchantement.

Mathilde BERTRAND, "*The last Messe de l'abbé de La Croix-Jugan or the specter of the epic in L'Enfermé by Jules Barbey d'Aurevilly*"

With L'Enfermé, Barbey's dream of a "Chouan epic" turns into an elegy. This dark novel tells of the failure of the Chouans, the impossible redemption of the Abbé de La Croix-Jugan, and the damnation of the woman who loves him. A metaphysical and aesthetic drama is played out here. Giving up on staging the great collective and popular voice of the epic, the novelist adopts the elegiac register of a disillusioned univocality, in mourning for the style of the epic that he cannot, however, break with.

Keywords: novel, epic, elegy, Chouannerie, damnation, fantastic, disillusion.

Édouard GARANCHER, « Points de vue concentriques et points de vue confisqués. La focalisation au service de l'esthétique aurevillienne »

La focalisation est un aspect délaissé de la narratologie aurevillienne, par contraste avec la polyphonie. Si polyphonie et polyscopie sont liées, il faut pourtant rendre compte de cette dernière. Les regards, dans les récits de Barbey, sont dirigés concentriquement vers un personnage principal dont le point de vue est dérobé. Un centre obscur apparaît ainsi dans le récit, qui a tout d'un trou noir. Nous relierons ce dispositif à l'esthétique du soupirail et à la poétique figurale.

Mots-clés : focalisation, point de vue, personnage, figure, polyphonie.

Édouard GARANCHER, "*Concentric points of view and concealed points of view. Focalization in the service of Aurevillian aesthetics*"

Focalization is a neglected aspect of Aurevillian narratology, in contrast to polyphony. While polyphony and polyscopy are linked, we must nevertheless give an account of the latter. In Barbey's narratives, gazes are directed concentrically toward a main character whose point of view is concealed. An obscure center thus appears in the narrative, which has all the appearance of a black hole. We link this device to the "esthétique du soupirail" and to figurative poetics.

Keywords: focalization, point of view, character, figure, polyphony.

Jean-François ROSEAU, « L'ascendance fantasmée. Mémoire lignagère et mythologie familiale chez Jules Barbey d'Aurevilly »

Le présent article décrit le poids des fantasmes et des mythes familiaux dans la genèse sociale, intellectuelle et esthétique de Barbey d'Aurevilly destiné, dès l'enfance, à cultiver les mœurs d'une noblesse idéalisée au lendemain de la Révolution. Dans les croyances, anecdotes et récits relatifs à l'ascendance de l'écrivain, brassant épopée et légendes généalogiques, se révèle l'influence capitale de la transmission familiale, entre fabulations et approximations, sur l'imaginaire aurevillien.

Mots-clés : famille, fantasmes, noblesse, légende, croyance, Barbey d'Aurevilly.

Jean-François ROSEAU, "*Imagined ancestry. Lineage memory and family mythology in Jules Barbey d'Aurevilly*"

This article describes the weight of family fantasies and myths in the social, intellectual, and aesthetic genesis of Barbey d'Aurevilly who was destined, from childhood, to cultivate the morals of an idealized nobility in the aftermath of the Revolution. The significant influence of family transmission, between fabulations and approximations, on the Aurevillian imagination is revealed through the beliefs, anecdotes, and stories relating to the writer's ancestry, mixing epic and genealogical tales.

Keywords: family, fantasies, nobility, legend, belief, Barbey d'Aurevilly.